



Centralna Komisja Egzaminacyjna

# **BADANIE DIAGNOSTYCZNE W ROKU SZKOLNYM 2011/2012**

## **JĘZYK ANGIELSKI POZIOM ROZSZERZONY**

### **KLUCZ ODPOWIEDZI I PUNKTOWANIA ZADAŃ**

**GRUDZIEŃ 2011**

## Rozumienie ze słuchu

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
<b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b>  <i>Uczeń rozumie proste, krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
	1.2.		B
	1.3.	2.2) Uczeń określa główną myśl tekstu.	A
	1.4.	2.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
	1.5.		A
	1.6.	2.4) Uczeń określa intencję nadawcy/autora tekstu.	B
	2.1.	2.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	E
	2.2.		D
	2.3.		A
	2.4.		C

## Rozumienie tekstów pisanych

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
<b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b>  <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.1.	3.2) Uczeń określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	C
	3.2.		A
	3.3.		D
	4.1.	3.6) Uczeń rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	C
	4.2.		D
	4.3.		A
	4.4.		E
	5.1.	3.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	D
	5.2.		B
	5.3.		C

## Znajomość środków językowych

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź (1 pkt)	Niepoprawne odpowiedzi (przykłady) (0 pkt)
<b>I. Znajomość środków językowych.</b>  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	6.1.	1. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>broke</i>	<i>breaks</i> (błąd gramatyczny)
	6.2.		<i>months</i>	<i>monthes</i> (błąd ortograficzny)
	6.3.		<i>sunny</i>	<i>sun</i> (błąd gramatyczny)
	6.4.		<i>quickly</i>	<i>quikly</i> (błąd ortograficzny)
	6.5.		<i>worst</i>	<i>bad</i> (błąd gramatyczny)
	7.1.	1. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>I'm going to/I am going to</i>	<i>I going to</i> (błąd gramatyczny)
	7.2.		<i>hair is</i>	<i>hair are</i> (błąd gramatyczny)
	7.3.		<i>Three men</i>	<i>Tree man</i> (błąd ortograficzny i gramatyczny)
	7.4.		<i>was born</i>	<i>was borne</i> (błąd ortograficzny)
	7.5.		<i>there aren't any/there are not any</i>	<i>haven't</i> (błąd leksykalny)

## Wypowiedź pisemna

Sprawdza egzaminator zgodnie z kryteriami.

### Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych

#### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu. Wypowiedź kwalifikuje się do jednego z pięciu poziomów od P0 do P4, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu elementów uczeń się odniósł?	Ile elementów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	P4	P3	P2	P1
2		P2	P1	P1
1			P1	P0
0				P0

Na przykład wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, zostanie zakwalifikowana do poziomu P2.

### *Spójność i logika wypowiedzi*

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

P2	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
P1	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
P0	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

### *Zakres środków językowych*

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

P2	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
P1	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
P0	bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*, zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *There is a book on the table*, zamiast *On the table is a book*.

### *Poprawność środków językowych*

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

P2	brak błędów lub nieliczne błędy niezakłócające komunikacji / sporadycznie zakłócające komunikację
P1	liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację
P0	bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

**Uwaga:** Poziom odpowiada liczbie punktów. Jeżeli wypowiedź ucznia została zakwalifikowana do poziomu P2 w którymkolwiek z kryteriów, uczeń uzyskuje 2 punkty w tym kryterium.

### **Uszczegółowienie kryteriów oceniania wypowiedzi pisemnych**

#### **Treść**

1. W ocenie treści kierujemy się:

- a. nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–8 poniżej oraz przyjętymi dla konkretnego zadania
  - b. w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako czytelnik czuję się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu z polecenia?
    - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników / określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt **nieujęty** należy uznać wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

Przykład w języku angielskim:

- *przedstaw swoją reakcję na wiadomość, że zająłeś/zajęłaś pierwsze miejsce – People were happy.*

3. Jako podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy (= podpunkt **wspomniany**), należy przyjąć komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów treści polecenia.

Poprzez „minimalny stopień” rozumiemy jedno odniesienie się do elementu z polecenia, np. *Ładnie śpiewałem.*

Przykład w języku angielskim:

- *opisz swój występ – I danced very well.*

4. Jako podpunkt **rozwinięty** w pracy należy przyjąć komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów treści polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumiemy wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia się do danego podpunktu, np. *Ja śpiewałem piosenkę i grałem na gitarze.* lub (b) jedno rozbudowane odniesienie się do danego podpunktu z polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Zaśpiewałam najnowszą piosenkę Madonny o miłości.*

Przykład w języku angielskim:

- *opisz swój występ – I was dancing samba with a friend.*

5. Realizację podpunktu z polecenia przy pomocy dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Byłem szczęśliwy i zadowolony.*) lub przy pomocy dwóch równorzędnych wyrażen odnoszących się do jednego aspektu (np. *Byłam ubrana w czerwoną i białą sukienkę.*) traktujemy jako podpunkt wspomniany.

Przykład w języku angielskim:

- *opisz swój występ – I was happy and glad.*

6. Realizację podpunktu z polecenia przy pomocy dwóch wyrażen odnoszących się do różnych aspektów (np. *Byłem zaskoczony i zadowolony.*) traktujemy jako podpunkt rozwinięty.

Przykład w języku angielskim:

- *przedstaw swoją reakcję na wiadomość, że zająłeś/zajęłaś pierwsze miejsce – I was happy and surprised.*

7. Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia należy oceniać w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktujemy jako wspomniany, a podpunkt wspomniany jako nieujęty.

Przykład w języku angielskim:

- *opisz swój występ – I sing a lot. I danced very well.* (podpunkt rozwinięty traktujemy jako wspomniany)

### Spójność i logika wypowiedzi

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *W mojej szkole będzie konkurs. Wygrałem go. Zaśpiewałem i gram.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów z polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

### Zakres i poprawność środków językowych

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta gimnazjum na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).
2. W ocenie „Poprawności środków językowych” należy wziąć pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i liczby błędów). Liczne błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co liczne błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.
3. Jeżeli wypowiedź zakwalifikowano do poziomu 0 w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach należy ją również zakwalifikować do poziomu 0.
4. Jeżeli wypowiedź zakwalifikowano do poziomu 1 w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można ją również zakwalifikować najwyżej do poziomu 1.
5. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 słów lub mniej**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach należy ją zakwalifikować do poziomu 0.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach uczniów ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

**Przykładowa praca 1. (oryginalna praca uczniowska)**

Dear Tina,

I've got some great news! There was a talent show organised in my school. And you know what? I won it! I got the first prize. I played the piano and I sang a song by Alicia Keys. It was a song about love. I was very nervous but everything went OK. People clapped their hands. I couldn't believe I'm a winner, but I was very happy and after the show I phoned my parents. Now I want to go to a music school and learn to sing better. What do you think about my plans?

Kisses,

XYZ

**Ocena wypowiedzi z komentarzem**

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
<b>liczba punktów</b>	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	10

- Treść: 4 pkt. Uczeń odniósł się do trzech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.
- Spójność i logika wypowiedzi: 2 pkt. Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
- Zakres środków językowych: 2 pkt. Zadowalający zakres środków językowych, w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *got first prize, everything went OK, clapped their hands, I couldn't believe..., sing better*).
- Poprawność środków językowych: 2 pkt. Wypowiedź zawiera sporadyczne błędy.

**Przykładowa praca 2. (oryginalna praca uczniowska)**

Hi ABC!

Did you hear about the "I hav got talent" schow? We had it in our school and I was first. Tomorrow I start a danse classes. I was very happy I winner. I was dancing with my friend. Everybody was nice and beautiful. I was cry and smile after schow. I want to learn to sing too. And you?

Bye,

XYZ

**Ocena wypowiedzi z komentarzem**

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
<b>liczba punktów</b>	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	6

- Treść: 3 pkt. Uczeń odniósł się do trzech elementów z polecenia, ale rozwinął tylko dwa z nich (brak rozwinięcia elementu: *opisz swój występ*). Uczeń zrealizował poszczególne elementy z polecenia w różnych miejscach pracy. Nie prowadzi to jednak do obniżenia punktacji za treść.
- Spójność i logika wypowiedzi: 1 pkt. Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie całego tekstu. Uczeń zrealizował poszczególne elementy z polecenia w różnych miejscach pracy, co uczyniło ją chaotyczną.
- Zakres środków językowych: 1 pkt. Ograniczony zakres środków językowych, w wypowiedzi zastosowano głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości (np. *happy, nice, sing*).
- Poprawność środków językowych: 1 pkt. Wypowiedź zawiera liczne błędy niezakłócające komunikacji, np. *"I hav got talent" schow, Tomorow I start a danse classes*.

### Przykładowa praca 3. (oryginalna praca uczniowska)

Hi Adam!

I tell you somthing. Yesterdaj was consert in my school. I danced very well and I ukłoniłam się. I was number one! I was very happy and glad. I want to learn dance. What do you think about it? You can dance?

Love,  
XYZ

### Ocena wypowiedzi z komentarzem

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	4

- Treść: 1 pkt. Poszczególne elementy z polecenia zostały zrealizowane przez ucznia w następującym stopniu:
  - *opisz swój występ* – uczeń odniósł się do tego elementu z polecenia i podjął próbę rozwinięcia swojej wypowiedzi (*I danced very well and I ukłoniłam się.*), jednakże przekaz jest zaburzony na skutek użycia wyrażenia w języku polskim (*ukłoniłam się*), podpunkt potencjalnie rozwinięty traktujemy wyłącznie jako wspomniany
  - *przedstaw swoją reakcję na wiadomość, że zająłeś/zajęłaś pierwsze miejsce* – uczeń zrealizował ten element przy pomocy dwóch wyrażen synonimicznych (*happy and glad*), dlatego też traktujemy ten podpunkt jedynie jako wspomniany
  - *napisz, jak zamierzasz rozwijać swoje umiejętności artystyczne* – uczeń odniósł się do tego elementu, ale nie rozwinął swojej wypowiedzi w zadowalającym stopniu.

**Ponieważ za wypowiedź przyznano 1 pkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można za nią również przyznać maksymalnie po 1 pkt.**

- Spójność i logika wypowiedzi: 1 pkt. Wypowiedź jest spójna i logiczna, jednak ze względu na przyznanie za nią 1 pkt w kryterium treści, można za nią przyznać co najwyżej 1 pkt również w tym kryterium.
- Zakres środków językowych: 1 pkt. Ograniczony zakres środków językowych, w wypowiedzi zastosowano głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości (np. *I was very happy...*).
- Poprawność środków językowych: 1 pkt. Wypowiedź zawiera liczne błędy niezakłócające komunikacji, np.: *I tell you somthing. Yesterdaj was consert in my school., You can dance?*



#### Przykładowa praca 4. (oryginalna praca uczniowska)

Hi!

In my school there was a “You’ve got talent” show and I won it! I was really surprised and very happy. I even cried. I love this show! What about you?

Love,  
XYZ

#### Ocena wypowiedzi z komentarzem

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	1

**Ponieważ wypowiedź zawiera mniej niż 40 słów (33), jest oceniana wyłącznie w kryterium treści; w pozostałych kryteriach należy za nią przyznać 0 pkt.**

- Treść: 1 pkt. Uczeń odniósł się tylko do jednego elementu z polecenia (*przedstaw swoją reakcję na wiadomość, że zająłeś/zajęłaś pierwsze miejsce*), rozwijając swoją wypowiedź w zadowalającym stopniu.
- Spójność i logika wypowiedzi: 0 pkt.
- Zakres środków językowych: 0 pkt.
- Poprawność środków językowych: 0 pkt.